



PRESSE D'ATELIER 10T

**Manuel d'instructions – Notice originale –
Instructions d'origine**

FR

*Veillez lire ce manuel d'instructions
attentivement et entièrement avant toute
utilisation*

10T WORKSHOP PRESS

EN

Translation of the original instructions

*Please read this instruction manual carefully
and completely before use*

PRENSA DE TALLER 10T

ES

Traducción de las instrucciones originales

*Lea atenta y completamente este manual de
instrucciones antes de utilizarlo*

PORT DES ÉQUIPEMENTS DE PROTECTION ADAPTÉS



Protection
Auditive



Protection
Oculaire



Port du
casque



Port d'une
tenue de
travail



Port des
chaussures
de sécurité



Protection
des mains



Protection
Respiratoire



ATTENTION !

Risque d'écrasement des mains.

1. Instructions de sécurité



AVERTISSEMENT ! Lire consciencieusement tout le manuel d'instructions et en respecter les consignes. Apprendre à se servir correctement de l'appareil à l'aide de ce mode d'emploi et se familiariser avec les consignes de sécurité. Conserver-le bien de façon à pouvoir disposer à tout moment de ces informations. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, leurs remettre aussi ce mode d'emploi.

1.1. Instructions générales de sécurité

1. **Utiliser dans un environnement sécurisé.**
2. **Garantir un fonctionnement sûr.** Veiller à ce que le produit ne soit utilisé, entretenu ou réparé que par un personnel expert et formé. Le personnel qualifié est composé de personnes qui ont été autorisées de par leur formation, leur expérience et leur instruction, ainsi que leurs connaissances sur les normes, conditions et dispositions destinées à prévenir les accidents en vigueur, à réaliser les activités nécessaires et, dans ce contexte, à reconnaître les dangers possibles et à les éviter. Les personnes chargées du fonctionnement, de l'entretien, de la maintenance et de la mise en marche doivent avoir lu et compris la notice d'utilisation. Ils doivent la respecter en tous points pour écarter les dangers de mort de l'utilisateur et des tiers, assurer la sécurité lors du fonctionnement du vérin.
3. **Tenir compte du milieu de travail.** Ne pas exposer l'outil à la pluie. Ne pas utiliser l'outil dans des endroits humides, mouillés ou avec risque de projection d'eau. Ne pas utiliser en présence de produits corrosifs, de liquides ou de gaz inflammables. Conserver la surface propre, rangée et exempte de matériaux indépendants. S'assurer qu'il y a un éclairage suffisant.
4. **Conserver une zone de travail propre et ordonnée.** La zone de travail doit être visible de la position de travail. Des aires de travail et des établis encombrés sont une source potentielle de blessures.
5. **Ne pas laisser les visiteurs s'approcher.** Ne pas permettre aux visiteurs de toucher l'outil. Tous les visiteurs doivent être éloignés du secteur de travail : être particulièrement vigilants avec les enfants, les personnes non autorisées et les animaux.
6. **Ranger les outils non utilisés.** Les outils inutilisés doivent être rangés dans un endroit sec ou fermé à clé, hors de portée des enfants.
7. **Ne pas forcer l'outil et l'utiliser de manière appropriée.** Un outil donne de meilleurs résultats et est plus sécuritaire s'il est utilisé à la puissance pour laquelle il a été conçu. Ne pas utiliser les outils pour des travaux pour lesquels ils ne sont pas prévus, exemple : les petits outils pour réaliser le travail correspondant à un outil plus gros.
8. **Porter des vêtements et équipement de protection adaptés.** Ne jamais porter de vêtements amples, ni de bijoux : ils peuvent être happés par des pièces en mouvement. Il est recommandé

de porter des gants de protection et des chaussures de sécurité, de contenir les cheveux longs. Toujours porter les lunettes de protection homologuées lors de la manipulation de la presse.

9. **Maintenir un bon appui.** Garder toujours son équilibre.
10. **Traiter les outils avec soin.** Maintenir les outils propres pour optimiser le travail et la sécurité. Suivre les instructions concernant la lubrification et le changement des accessoires. Examiner périodiquement l'outil et, au besoin, confier toute réparation à un poste d'entretien agréé.
11. **Rester alerte.** Se concentrer sur le travail. Faire preuve de jugement. Ne pas se servir de l'outil lorsqu'on est fatigué.
12. **Rechercher les pièces endommagées.** Avant chaque utilisation, examiner soigneusement l'état des pièces pour s'assurer qu'elles fonctionnent correctement et qu'elles accomplissent leur tâche. Vérifier l'alignement et la liberté de fonctionnement des pièces mobiles, l'état et le montage des pièces et toutes autres conditions susceptibles d'affecter défavorablement le fonctionnement. Il faut réparer toute pièce dont l'état laisse à désirer ou en remplacer par un poste de service agréé sauf si autrement indiqué dans ce manuel d'instructions.
13. **Ne pas modifier la machine.** Aucune modification et/ou reconversion ne doit être effectuée sur cette machine. L'usage d'accessoires autres que ceux recommandés dans ce manuel d'instructions peut entraîner des blessures personnelles.
14. **Confier la réparation de l'outil à un spécialiste.** Cet outil est conforme aux règles de sécurité prévues. La réparation de cet outil effectuée par des personnes non qualifiées présente des risques de blessures pour l'utilisateur.

1.2. Instructions particulières de sécurité



ATTENTION ! Lire et comprendre les instructions de sécurité.

1. Lire et comprendre le manuel joint avant utilisation.
2. Avant la maintenance des éléments sous pression de la machine, il est **OBLIGATOIRE** de réduire la pression dans le système. Durant cette opération, **NE PAS** se tenir face au chargeur, l'opérateur doit être du côté opposé.
Note : **NE PAS** frapper, serrer ou transférer jusqu'à ce qu'il soit hors pression.
3. Quand il est nécessaire d'échanger la matrice après utilisation, les opérateurs doivent porter des gants ou utiliser des outils pour éviter d'être blessé.
4. Les travaux périodes d'inspections ou de maintenance doivent être réalisés par deux personnes ou plus.
5. La charge maximale est de 45 tonnes. Ne pas dépasser cette capacité. Ne jamais forcer sur une pièce. Toujours utiliser le manomètre pour déterminer avec précision la charge appliquée
6. Faire une vérification pour s'assurer que tous les boulons et les écrous soient bien serrés.
7. Utiliser cette presse uniquement sur une surface stable, plane, sèche et non glissante. Garder la surface propre, bien rangée et exempte de matériaux non apparentés
8. Veiller à ce que la charge de la pièce soit bien centrée et sécurisée.
9. Le non-respect des instructions suivantes peut provoquer des blessures sérieuses, voir mortelles.
10. Mettre en évidence sur l'équipement un symbole reconnu et compris par tous lors des opérations d'inspection et de maintenance.
11. Afficher une liste des numéros d'urgence près l'emplacement de travail.
12. Connaître les actions à réaliser en cas d'urgence (se rapporter aux procédures pour les situations d'urgence) ; connaître l'emplacement du kit de premiers secours et de l'extincteur. Apprendre également comment utiliser un extincteur.
13. Prévenir les personnels dans l'environnement de la machine pendant les opérations d'inspection et de maintenance.
14. Utiliser toujours les outils à main et gabarits adaptés pendant l'inspection et la maintenance. Avant d'actionner la machine, vérifier tous les outils à main ou gabarits à gauche sont retirés de la machine. Pour votre sécurité, **NE JAMAIS** essayer de les enlever pendant le fonctionnement de la machine. Mettre en **SECURITE EN PREMIER**.

15. Respecter les recommandations décrites au chapitre "MAINTENANCE" avant d'intervenir sur la machine.
16. S'assurer, lors du fonctionnement, que l'opérateur porte les équipements individuels de sécurité adaptés : gants, casque, chaussure, protection auditive, etc. Garder toujours les mains et les pieds éloignés de la zone de travail.
17. Pour prévenir de lésion dorsale, les pièces lourdes (ou les unités), doivent être déplacées en utilisant les moyens de manutention adaptés.
18. Avant d'actionner la machine, prévenir les personnes environnantes.
19. Faire attention à ne pas être pincé par les pièces en mouvement.
20. Utiliser un PORTEUR UNIQUE adapté pour l'outil, et le placer en position correcte.
21. Pour éviter des accidents, surveiller et rester toujours concentré sur le travail en cours sur la machine.
22. N'utilisez pas la presse lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de tout autre médicament enivrant.
23. Ne pas utiliser de liquide de frein ou tout autre liquide impropre et éviter de mélanger différents types d'huile lors de l'ajout de l'huile hydraulique. Seule une huile de vérin hydraulique de bonne qualité peut être utilisée
24. Ne pas utiliser la presse pour comprimer des ressorts ou tout autre élément qui pourrait se dégager et causer un danger potentiel. Ne jamais se tenir directement en face de la presse chargée et ne jamais laisser la presse chargée sans surveillance.
25. Ne jamais laisser des personnes non qualifiées opérer sur la presse.
26. Les travaux d'inspections ou de maintenance doivent être réalisés par deux personnes ou plus.
27. Demander l'aide d'une personne qualifiée pour entretenir la presse en bon état. Garder la propre pour le meilleur et le plus sûr rendement.

NOTE : Arrêter immédiatement d'actionner la machine si elle ne fonctionne pas correctement. Contacter le Service Après-Vente pour la réparation. L'équipement ne doit pas être actionné sans validation du service technique qualifié.

1.3. Symboles d'avertissement



*Risques
d'écrasement*



*Lire le
manuel
d'instruction*



*Protection
obligatoire du
corps.*



*Risque de
projections*



*Protection
obligatoire
des mains*



*Protection
Auditive*



Danger



*Protection
obligatoire
de la tête*



*Protection
obligatoire des
pieds*



*Consulter le manuel technique pour les
procédures appropriées d'entretien.*



*Protection
Oculaire*

2. Présentation

Les machines décrites sont prévues pour la production de machines et l'assemblage de pièces de rechange. Elle est employée pour serrer, mettre à la taille, assembler, riveter de petites pièces et pas pour l'autre usage.

2.1. Caractéristiques techniques

REF. 10532			
Capacité	10 T	Plage de fonctionnement	90 – 345 mm
Course max.	175 mm	Poids	55,2 kg

2.2. Conditions environnementales

- Température de fonctionnement : -5°C à 40°C.
- Température de stockage : -25°C à 55°C.
- Température de transport : -25°C à 70°C.
- Lumière ambiante > 300 LUX ; Bruit < 85 dB(C).

La machine doit être installée à une altitude maximale de 1000m, avec une humidité relative au maximum de 85% à 40°C sans condensation, dans une atmosphère non-inflammable, sans poussière et corrosif.

3. Installation

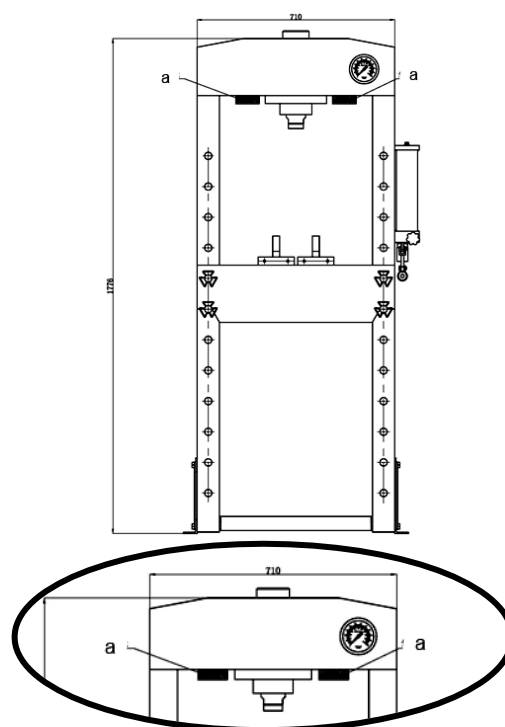


AVERTISSEMENT ! L'installation, le fonctionnement et la maintenance de l'équipement doit être effectués par du personnel qualifié. Une personne qualifiée est quelqu'un de techniquement compétent et au courant de toutes les informations et pratiques en matière de sécurité sur l'installation, le fonctionnement et la maintenance de cet équipement ainsi que des risques encourus.

3.1. Transport préparation avant utilisation

Les unités sont généralement trop lourdes pour être déplacées à la main. Utiliser par conséquent un équipement adapté de transport et de levage. Les poids et les dimensions de cette machine sont indiqués sur l'étiquette.

Pendant le déplacement de la machine, utiliser l'équipement de levage approprié et respecter les instructions suivantes.

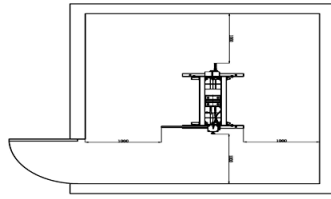


a- Positionnement des fourches du chariot élévateur

3.2. Conditions de la zone de travail

Les utilisateurs doivent fournir assez d'espace pour la machine et l'environnement doit être propre, non inflammable, non corrosif et sans poussière.

Un espace de travail de 1m doit être maintenu libre devant et derrière la machine lors qu'il du fonctionnement de sorte qu'elle soit toujours facilement accessible.



3.3. Déballage et contrôle

A l'ouverture de l'emballage, utiliser les outils appropriés, porter une tenue de protection, des gants et casque de sûreté.

S'assure que le produit et les éléments dans la boîte sont complets et identiques à la liste des pièces. Sinon, contacter votre fournisseur.

L'emballage de ces machines se compose d'un film PVC et d'une caisse de bois. Le traitement approprié de l'emballage est la responsabilité du client.

3.4. Installation

La machine doit être uniquement installée et validée par du personnel qualifié !
Toutes les règles de sécurité doivent être strictement respectées !

- Les éléments du pied de la machine sont dans le fond de l'emballage pour faciliter le transport. Ils doivent être mis en place et fixes pour des écrous M12.

4. Utilisation

4.1. Avant la première utilisation

1. Avant la première utilisation, s'assurer que la machine est placée sur une surface horizontale et ferme, et que l'éclairage est suffisant.
2. Nettoyer la machine complètement.
3. Purger l'air du circuit hydraulique.
4. Faire fonctionner le système manuellement : ouvrir la valve en la tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Pomper plusieurs fois à pleines charges pour purger tout l'air dans le système.
5. Vérifier toutes les pièces et paramètres. S'il y a n'importe quelle pièce cassée, cesser de l'utiliser et contacter immédiatement votre fournisseur.

4.2. Fonctionnement

1. S'assurer que la table est à la bonne position et la bloquer avec les axes (9).
2. Mettre en place les plaques de pression (12) sur la table (11), puis positionner votre objet sur les plaques
 - ❖ **Note: les plaques de pression doivent être utilisées uniquement par paire**
 - ❖ **Les plaques de pression peuvent être utilisées des deux côtés.**
 - ❖ Fermer la valve en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle soit fermement fermée.
3. S'assurer que les pièces et éléments à presser sont bien stables et alignés.
4. Actionner la pompe manuelle pour appuyer sur les pièces (vérifier la pression au manomètre).
5. Lorsque le travail est réalisé, arrêter d'actionner la pompe, retirer lentement et avec précaution la pression de la pièce en tournant la valve (35) en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre par palier successif (tourner par petit angle, au maximum deux tours).
6. Lorsque le vérin est complètement rentré, retirer la pièce de la table.

5. Maintenance

Respecter rigoureusement les instructions d'entretiens et de réparation de la présente notice : elles doivent être réalisées par deux personnes ou plus qualifiées. La durée de vie est fonction de la fréquence d'utilisation : une presse bien entretenue, dans des conditions normales d'utilisation, peut être utilisée pendant plusieurs années.

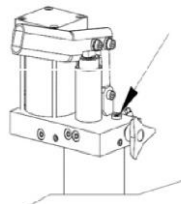
Cette presse a été vérifiée selon la norme EN16092 et ses amendements en vigueur : aucune modification susceptible de nuire à cette conformité ne doit être effectuée.

Mettre en évidence sur l'équipement un symbole reconnu et compris par tous lors des opérations d'inspection et de maintenance.

Prévenir les personnels dans l'environnement de la machine pendant les opérations d'inspection et de maintenance.

Utiliser toujours les outils à main et gabarits adaptés pendant l'inspection et la maintenance. Avant d'actionner la machine, vérifier tous les outils à main ou gabarits à gauche sont retirés de la machine. Pour votre sécurité, NE JAMAIS essayer de les enlever pendant le fonctionnement de la machine. Mettre en SECURITE EN PREMIER.

- La maintenance doit être effectuée à chaque fin d'utilisation.
- Nettoyer l'extérieur de la presse avec un tissu sec, propre et doux et lubrifier périodiquement le vérin, l'axe de roue, les joints et toutes les pièces mobiles avec de l'huile pour un usage courant.
- NE PAS autoriser la lubrification des plaques de pression ou du châssis de la presse d'atelier.
- Lorsque l'efficacité de la presse diminue, purger l'air du circuit hydraulique.
- Vérifier l'huile hydraulique : enlever l'écrou de remplissage d'huile sur le dessus du réservoir, si la quantité n'est pas suffisante, ajuster le niveau avec de l'huile hydraulique 22 # (ISO6743) , remplacer alors l'écrou de remplissage d'huile, purger l'air parti du circuit hydraulique.



- Ne remplacer aucun composant, ni ne modifier la construction et la conception. Si le composant utilisé n'est pas le même que celui fourni à l'origine par le fabricant, la responsabilité du fabricant ne sera pas engagée.



ATTENTION !

Cet outil satisfait les règles de sécurité correspondantes. Il convient que les réparations autres que celles spécifiées dans le présent manuel soient effectuées uniquement par des personnes qualifiées.

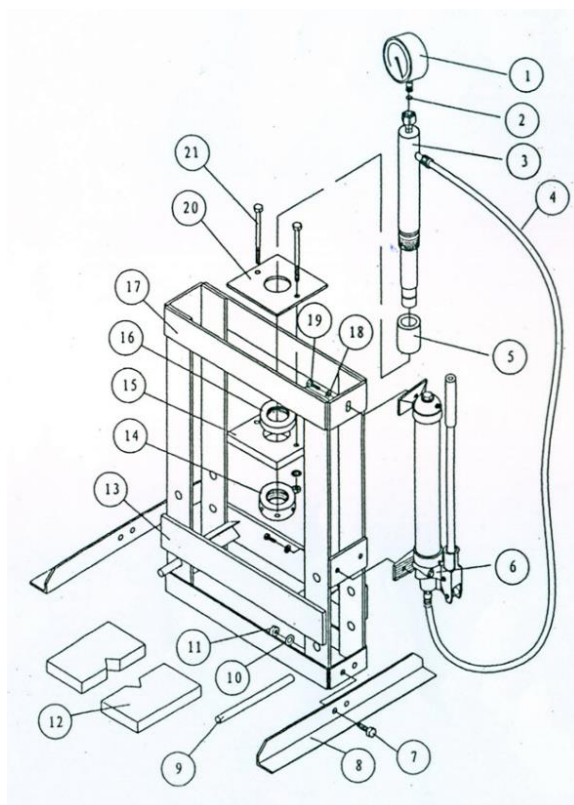
Quand l'outil n'est pas utilisé, le conserver dans un lieu propre et sec, avec le vérin complètement rentré. Si vous devez ranger votre outil pour une longue période, s'assurer que l'outil est correctement lubrifié avant de le ranger.

6. Problèmes – Solutions

Problèmes	Causes probables	Solution possible
La pompe fonctionne mais pas le vérin	Le tuyau hydraulique est desserré et il y a une fuite au niveau du vérin	Vérifier la connexion des tuyaux hydraulique et remplacer les joints.
Lorsqu'on ouvre la valve de décharge, le vérin ne revient pas.	Le tuyau hydraulique est desserré. Pas assez de place dans la pompe. Le vérin est hors service.	Vérifier la connexion des tuyaux hydraulique. Ouvrir la valve de décharge. Changer le vérin.
Fonctionnement manuel normal, mais le vérin ne bouge pas.	La valve de décharge n'est pas complètement fermée. Présence d'air	Vérifier la valve de décharge Purger l'air comme indiqué dans le manuel.
Le vérin ne fonctionne pas complètement.	Il n'y a pas assez d'huile.	Ajouter de l'huile.
Fuite d'huile.	Kits de joints abîmés. Vis mal serrées	Remplacer le kit de joints. Serrer les vis.

Si les blocages ou les problèmes persistent, contacter le service après-vente

7. Vue éclatée – Liste des pièces



N°	Description	Qté	N°	Description	Qté	N°	Description	Qté
1	Jauge de pression	1	8	Pied	2	15	Plaque de vérin	1
2	Joint Nylon	1	9	Axe de table	2	16	Ecrou rond supérieur	1
3	Vérin	1	10	Rondelle	6	17	Châssis	1
4	Tuyau hydraulique	1	11	Ecrou M10	6	18	Rondelle	3
5	Embout de vérin	1	12	Plaque de pression	2	19	Vis M8x15	3
6	Pompe manuel	1	13	Table	1	20	Plaque	1
7	Vis M10x25	4	14	Ecrou rond inférieur	1	21	Vis M10x110	2

8. Garantie et conformité du produit

La garantie ne peut être accordée à la suite de :

Une utilisation anormale, une manœuvre erronée, une modification non autorisée, un défaut de transport, de manutention ou d'entretien, l'utilisation de pièces ou d'accessoires non d'origine, des interventions effectuées par du personnel non agréé, l'absence de protection ou dispositif sécurisant l'opérateur, le non-respect des consignes précitées exclut votre machine de notre garantie, les marchandises voyagent sous la responsabilité de l'acheteur à qui il appartient d'exercer tout recours à l'encontre du transporteur dans les formes et délais légaux. *Se reporter à nos Conditions Générales de Ventes pour toute demande de garantie.*

Protection de l'environnement :

Votre appareil contient de nombreux matériaux recyclables.
Nous vous rappelons que les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets. Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Merci de les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

WEARING APPROPRIATE PROTECTIVE EQUIPMENT

*Hearing
Protection*



*Eye
Protection*



*Wearing a
helmet*



*Wearing
work
clothes*



*Wearing
safety
shoes*



*Hand
protection*



*Respiratory
Protection*



ATTENTION !
Risk of crushing hands.

1. Safety instructions



WARNING ! Read the entire instruction manual carefully and follow its instructions. Use this manual to learn how to use the device correctly and familiarize yourself with the safety instructions. Keep it in a safe place so that you have this information available at all times. If the device is to be passed on to other people, also pass on this manual.

1.1. General safety instructions

1. **Use in a secure environment.**
2. **Ensure safe operation.** Ensure that the product is only operated, maintained, or repaired by expert and trained personnel. Qualified personnel are persons who, through their training, experience, and instruction, as well as their knowledge of the applicable accident prevention standards, conditions, and provisions, have been authorized to carry out the necessary activities and, in this context, to recognize and avoid possible hazards. Persons responsible for operation, maintenance, servicing, and commissioning must have read and understood the operating instructions. They must comply with them in every respect to prevent fatal hazards to the user and third parties and to ensure safety during operation of the cylinder.
3. **Consider the work environment.** Do not expose the tool to rain. Do not use the tool in damp, wet or splashing areas. Do not use in the presence of corrosive products, flammable liquids or gases. Keep the area clean, tidy and free from loose materials. Ensure there is sufficient lighting.
4. **Maintain a clean and tidy work area .** The work area must be visible from the work position. Cluttered work areas and workbenches are a potential source of injury.
5. **Do not allow visitors to approach.** Do not allow visitors to touch the tool. All visitors must be kept away from the work area: be especially vigilant with children, unauthorized persons, and animals.
6. **Store unused tools.** Unused tools should be stored in a dry or locked place out of reach of children.
7. **Do not force the tool and use it properly.** A tool gives better results and is safer if it is used at the power for which it was designed. Do not use tools for jobs for which they are not intended, e.g., small tools to do the job of a larger tool.
8. **Wear appropriate protective clothing and equipment.** Never wear loose clothing or jewelry: they can be caught in moving parts. It is recommended to wear protective gloves and safety shoes, and to contain long hair. Always wear approved safety glasses when handling the press.
9. **Maintain good footing.** Always keep your balance.
10. **Treat tools with care.** Keep tools clean for optimal performance and safety. Follow instructions for lubricating and changing accessories. Periodically inspect the tool and, if necessary, refer any repairs to an authorized service station.
11. **Stay alert.** Concentrate on the work. Use good judgment. Do not use the tool when tired.

12. **Check for damaged parts.** Before each use, carefully examine the condition of the parts to ensure they function properly and perform their intended purpose. Check the alignment and freedom of operation of moving parts, the condition and assembly of parts, and any other conditions that may adversely affect operation. Any part found to be in poor condition should be repaired or replaced by an authorized service station unless otherwise indicated in this instruction manual.
13. **Do not modify the machine.** No modifications and/or conversions should be made to this machine. The use of accessories other than those recommended in this instruction manual may result in personal injury.
14. **Have the tool repaired by a specialist.** This tool complies with the safety regulations provided. Repair of this tool by unqualified personnel presents a risk of injury to the user.

1.2. Special safety instructions



ATTENTION ! Read and understand the safety instructions .

1. Read and understand the enclosed manual before use.
2. Before servicing the pressurized components of the machine, it is **MANDATORY** to reduce the pressure in the system. During this operation, **DO NOT** stand facing the loader; the operator must be on the opposite side.
Note: **DO NOT** hit, squeeze, or transfer until pressure is released.
3. When it is necessary to exchange the die after use, operators should wear gloves or use tools to avoid injury.
4. Work during inspection or maintenance periods must be carried out by two or more people.
5. The maximum load is 45 tons. Do not exceed this capacity. Never force a part. Always use the pressure gauge to accurately determine the applied load.
6. Check to ensure all bolts and nuts are tight.
7. Use this press only on a stable, level, dry, non-slip surface. Keep the surface clean, tidy, and free of unrelated materials.
8. Ensure the part load is centered and secure.
9. Failure to follow these instructions may result in serious injury or death.
10. Highlight on the equipment a symbol recognized and understood by all during inspection and maintenance operations.
11. Post a list of emergency numbers near the work location.
12. Know what to do in an emergency (refer to emergency procedures); know where to find the first aid kit and fire extinguisher. Also learn how to use a fire extinguisher.
13. Warn personnel in the machine environment during inspection and maintenance operations.
14. Always use the correct hand tools and jigs during inspection and maintenance. Before operating the machine, ensure all hand tools or jigs are removed from the machine. For your safety, **NEVER** attempt to remove them while the machine is operating. **PUT SAFETY FIRST.**
15. Follow the recommendations described in the "MAINTENANCE" chapter before working on the machine.
16. Ensure that the operator wears appropriate personal safety equipment during operation: gloves, helmet, shoes, hearing protection, etc. Always keep hands and feet away from the work area.
17. To prevent back injury, heavy parts (or units) must be moved using appropriate handling equipment.
18. Before operating the machine, warn those around you.
19. Be careful not to be pinched by moving parts.
20. Use a SINGLE CARRIER suitable for the tool, and place it in the correct position.
21. To avoid accidents, always monitor and remain focused on the work being done on the machine.
22. Do not operate the press when tired or under the influence of alcohol, drugs, or any other intoxicating medication.

23. Do not use brake fluid or any other unsuitable fluid and avoid mixing different types of oil when adding hydraulic oil. Only good quality hydraulic cylinder oil can be used.
24. Do not use the press to compress springs or anything else that could come loose and cause a potential hazard . Never stand directly in front of the loaded press and never leave the loaded press unattended.
25. Never allow unqualified persons to operate the press.
26. Inspection or maintenance work must be carried out by two or more people.
27. Seek qualified assistance to maintain the press in good condition. Keep it clean for best and safest performance.

NOTE : Stop operating the machine immediately if it is not working properly. Contact After-Sales Service for repair. The equipment must not be operated without validation from qualified technical service.

1.3. Warning symbols



Risks crushing



*Read the
manual
instruction*



*Mandatory
body
protection .*



*Risk of
projections*



*Mandatory
hand
protection*



*Hearing
Protection*



Hazard



*Mandatory
head
protection*



*Mandatory foot
protection*



*Consult the technical manual for procedures
appropriate maintenance .*



Eye Protection

2. Presentation

The machines described are intended for the production of machinery and the assembly of spare parts. It is used for clamping, sizing, assembling, riveting small parts and not for any other use.

2.1. Technical characteristics

REF. 10532			
Ability	10 T	Operating range	90 – 345 mm
Max stroke.	175 mm	Weight	55.2 kg

2.2. Environmental conditions

- Operating temperature: -5°C to 40°C.
- Storage temperature: -25°C to 55°C.
- Transport temperature: -25°C to 70°C.
- Ambient light > 300 LUX; Noise < 85 dB(C).

The machine must be installed at a maximum altitude of 1000m, with a maximum relative humidity of 85% at 40°C without condensation, in a non-flammable, dust-free and corrosive atmosphere.

3. Facility

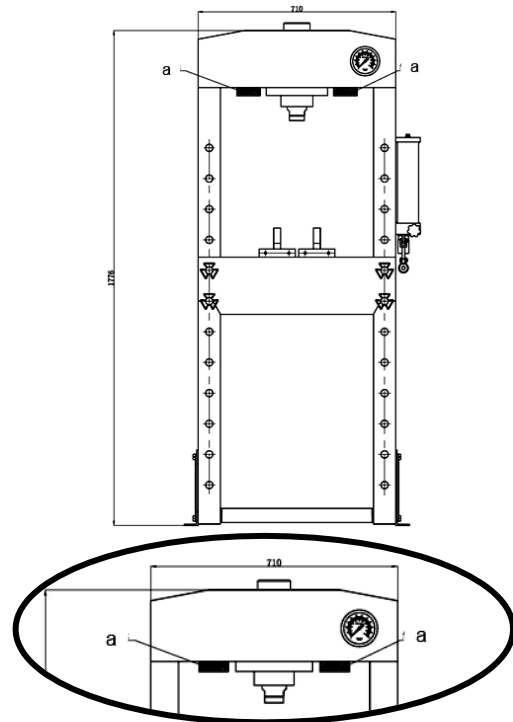


WARNING ! Installation, operation, and maintenance of the equipment must be performed by qualified personnel. A qualified person is someone who is technically competent and familiar with all safety information and practices regarding the installation, operation, and maintenance of this equipment, as well as the risks involved.

3.5. Transport preparation before use

Units are generally too heavy to be moved by hand. Therefore, use suitable transport and lifting equipment. The weights and dimensions of this machine are indicated on the label.

When moving the machine, use appropriate lifting equipment and observe the following instructions.

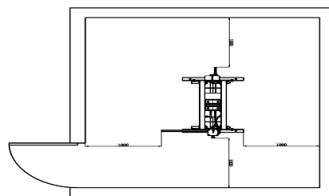


a- Positioning the forks of the forklift

3.6. Work area conditions

Users should provide enough space for the machine and the environment should be clean, non-flammable, non-corrosive and dust-free.

A working space of 1m must be kept free in front of and behind the machine when in operation so that it is always easily accessible.



3.7. Unpacking and checking

When opening the package, use the appropriate tools, wear protective clothing, gloves and a safety helmet.

Ensure the product and items in the box are complete and identical to the parts list. Otherwise, contact your supplier.

The packaging of these machines consists of PVC film and wooden crate. Proper handling of the packaging is the customer's responsibility.

3.8. Facility

The machine must only be installed and validated by qualified personnel!
All safety rules must be strictly observed!

- The machine foot elements are in the bottom of the packaging for easy transport. They must be put in place and fixed with M12 nuts.

4. Use

4.1. Before first use

6. Before first use, ensure that the machine is placed on a firm, horizontal surface and that there is sufficient lighting.
7. Clean the machine thoroughly.
8. Bleed the air from the hydraulic circuit.
9. To operate the system manually: Open the valve by turning it counterclockwise. Pump several times at full load to purge all air from the system.
10. Check all parts and settings. If any part is broken, stop using it and contact your supplier immediately.

4.2. Functioning

7. Make sure the table is in the correct position and lock it with the axes (9).
8. Place the pressure plates (12) on the table (11), then position your object on the plates
 - ❖ **Note: Pressure plates should only be used in pairs**
 - ❖ **The pressure plates can be used on both sides.**
 - ❖ Close the valve by turning it clockwise until it is firmly closed.
9. Ensure that the parts and elements to be pressed are stable and aligned.
10. Operate the hand pump to press the parts (check the pressure on the pressure gauge).
11. When the work is done, stop operating the pump, slowly and carefully remove the pressure from the part by turning the valve (35) counterclockwise in successive stages (turn by small angle, maximum two turns).
12. When the jack is fully retracted, remove the part from the table.

5. Maintenance

Strictly follow the maintenance and repair instructions in this manual: they must be carried out by two or more qualified people. The service life depends on the frequency of use: a well-maintained press, under normal conditions of use, can be used for several years.

This press has been checked according to standard EN16092 and its current amendments: no modification likely to affect this conformity must be made.

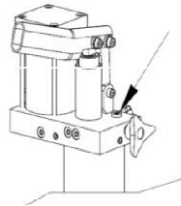
Highlight on the equipment a symbol recognized and understood by all during inspection and maintenance operations.

Warn personnel in the machine environment during inspection and maintenance operations.

Always use the correct hand tools and jigs during inspection and maintenance. Before operating the machine, ensure all hand tools or jigs are removed from the machine. For your safety, NEVER attempt to remove them while the machine is operating. PUT SAFETY FIRST.

- Maintenance must be performed at the end of each use.

- Clean the exterior of the press with a clean, soft, dry cloth and periodically lubricate the ram, wheel axle, seals, and all moving parts with oil for general use.
- DO NOT allow lubrication of the pressure plates or frame of the shop press.
- When the press efficiency decreases, bleed the air from the hydraulic circuit.
- Check the hydraulic oil: remove the oil filler nut on the top of the tank, if the amount is not enough, adjust the level with 22 #hydraulic oil (ISO6743) , then replace the oil filler nut, bleed the air from the hydraulic circuit.



- Do not replace any component or modify the construction or design. If the component used is not the same as the one originally supplied by the manufacturer, the manufacturer will not be liable.



ATTENTION !

This tool complies with the relevant safety regulations. Repairs other than those specified in this manual should only be carried out by qualified personnel.

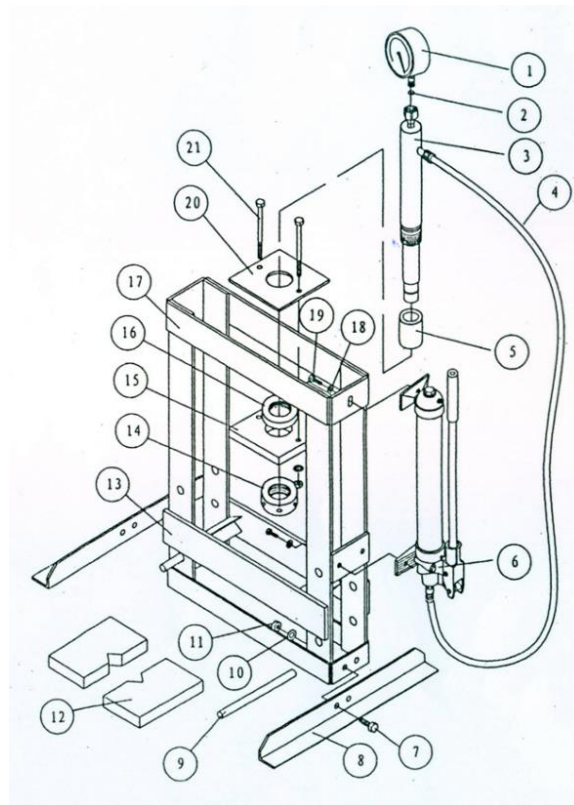
When the tool is not in use, store it in a clean, dry place with the cylinder fully retracted . If you need to store your tool for a long period of time, ensure that the tool is properly lubricated before storing it.

6. Problems – Solutions

Problems	Probable causes	Possible solution
The pump works but not the jack	The pipe hydraulic East loose and there is a leak at the cylinder level	Check the pipe connection hydraulics and replace the seals.
When we opens the relief valve , the cylinder does not return .	The pipe hydraulic East loosened . Not enough space in the pump . The jack is out of service.	Check the pipe connection hydraulics . Open the relief valve . Change the cylinder .
Functioning normal manual , but the cylinder does not move .	relief valve is not completely closed . Presence of air	Check the relief valve Purge the air as indicated in the manual .
The jack is not fully functioning .	There is not enough of oil .	Add oil .
Leak of oil .	Damaged gasket kits . Loose screws	Replace the seal kit. Tighten the screws.

If the blockages or if problems persist , contact after-sales service

7. Exploded View – Parts List



No.	Description	Qty	No.	Description	Qty	No.	Description	Qty
1	Pressure gauge	1	8	Foot	2	15	Cylinder plate	1
2	Nylon gasket	1	9	Table axis	2	16	Nut upper round	1
3	Jack	1	10	Washer	6	17	Chassis	1
4	Hydraulic hose	1	11	M10 nut	6	18	Washer	3
5	Cylinder tip	1	12	Pressure plate	2	19	M8x15 screw	3
6	Manual pump	1	13	Table	1	20	Plate	1
7	M10x25 screw	4	14	Nut round lower	1	21	M10x110 screw	2

8. Product warranty and conformity

The warranty cannot be granted following :

A use abnormal , a maneuver erroneous , unauthorized modification , faulty transportation , handling or maintenance , use of parts Or non- original accessories , interventions carried out by unauthorized personnel , lack of protection or device reassuring the operator , failure to follow instructions aforementioned excludes your machine from our warranty , goods travel under the responsibility of the buyer to whom it belongs to exercise any recourse against the carrier in the forms and time limits legal . *Refer to our General Conditions of Sale for any warranty requests .*

Environmental protection :

Your device contains many recyclable materials .

We you remember that the devices used must not be mixed with others waste . The products electrical appliances should not be disposed of with the waste household waste . Please recycle them at collection points. planned for this effect . Contact us with local authorities or your dealer for recycling advice .

USO DE EQUIPO DE PROTECCIÓN ADECUADO



*Protección
auditiva*



*Protección
para los ojos*



*Usando un
casco*



*Usar ropa
de trabajo*



*Uso de
zapatos de
seguridad*



*Protección
de las
manos*



*Protección
respiratoria*



ATENCIÓN !

Riesgo de aplastamiento de las manos.

1. Instrucciones de seguridad



ADVERTENCIA ! Lea atentamente todo el manual de instrucciones y siga sus instrucciones. Aprenda a utilizar correctamente el dispositivo utilizando este manual de instrucciones y familiarícese con las instrucciones de seguridad. Manténlo seguro para que puedas acceder a esta información en cualquier momento. Si el dispositivo va a ser entregado a otras personas, transmítele también estas instrucciones.

1.1. Instrucciones generales de seguridad

1. **Úselo en un entorno seguro.**
2. **Garantizar un funcionamiento seguro.** Asegúrese de que el producto sea utilizado, mantenido o reparado únicamente por personal experto y capacitado. El personal cualificado es aquella persona que ha sido autorizada por su formación, experiencia e instrucción, así como por su conocimiento de las normas, condiciones y disposiciones vigentes destinadas a prevenir accidentes, a realizar las actividades necesarias y, en este contexto, a reconocer los posibles peligros y evitarlos. Las personas responsables del funcionamiento, mantenimiento, servicio y puesta en marcha deben haber leído y comprendido las instrucciones de funcionamiento. Deben respetarla en todos los aspectos para evitar peligro de muerte al usuario y a terceros, y para garantizar la seguridad durante el funcionamiento del gato.
3. **Tenga en cuenta el entorno de trabajo.** No exponga la herramienta a la lluvia. No utilice la herramienta en lugares húmedos, mojados o donde exista riesgo de salpicaduras de agua. No utilizar en presencia de productos corrosivos, líquidos o gases inflamables. Mantenga la superficie limpia, ordenada y libre de materiales sueltos. Asegúrese de que haya suficiente iluminación.
4. **Mantener un área de trabajo limpia y ordenada .** El área de trabajo debe ser visible desde la posición de trabajo. Las áreas de trabajo y bancos de trabajo desordenados son una fuente potencial de lesiones.
5. **No permita que los visitantes se acerquen.** No permita que los visitantes toquen la herramienta. Todos los visitantes deben mantenerse alejados del área de trabajo: tenga especial cuidado con los niños, personas no autorizadas y animales.
6. **Guarde las herramientas que no utilice.** Las herramientas no utilizadas deben almacenarse en un lugar seco o cerrado, fuera del alcance de los niños.
7. **No fuerce la herramienta y úsela correctamente.** Una herramienta funciona mejor y es más segura si se utiliza con la potencia para la que fue diseñada. No utilice herramientas para trabajos para los que no están destinadas, por ejemplo: Herramientas pequeñas para hacer el trabajo de una herramienta más grande.
8. **Use ropa y equipo de protección adecuados.** Nunca use ropa suelta ni joyas: pueden quedar atrapadas en las partes móviles. Se recomienda utilizar guantes y zapatos de seguridad, así

como llevar el pelo largo. Utilice siempre gafas de seguridad homologadas al manipular la prensa.

9. **Mantener un buen soporte.** Mantén siempre el equilibrio.
10. **Trate las herramientas con cuidado.** Mantenga las herramientas limpias para optimizar el trabajo y la seguridad. Siga las instrucciones para lubricar y cambiar accesorios. Examine periódicamente la herramienta y, si es necesario, remita cualquier reparación a un taller autorizado.
11. **Mantente alerta.** Concentrarse en el trabajo. Ejercite el juicio. No utilice la herramienta cuando esté cansado.
12. **Busque piezas dañadas.** Antes de cada uso, examine cuidadosamente el estado de las piezas para asegurarse de que funcionan correctamente y realizan su tarea. Verificar la alineación y libertad de funcionamiento de las partes móviles, el estado y montaje de las piezas y cualquier otra condición que pueda afectar negativamente al funcionamiento. Cualquier pieza que se encuentre en mal estado debe ser reparada o reemplazada en un taller autorizado a menos que se indique lo contrario en este manual de instrucciones.
13. **No modifique la máquina.** No se deben realizar modificaciones ni conversiones a esta máquina. El uso de accesorios distintos a los recomendados en este manual de instrucciones puede provocar lesiones personales.
14. **Haga reparar la herramienta por un especialista.** Esta herramienta cumple con las normas de seguridad previstas. La reparación de esta herramienta por parte de personas no calificadas presenta un riesgo de lesiones para el usuario.

1.2. Instrucciones especiales de seguridad



ATENCIÓN ! Lea y comprenda las instrucciones de seguridad .

1. Lea y comprenda el manual adjunto antes de usarlo.
2. Antes de realizar mantenimiento a las partes presurizadas de la máquina, es **OBLIGATORIO** reducir la presión en el sistema. Durante esta operación, **NO** se pare frente al cargador, el operador debe estar en el lado opuesto.
Nota: **NO golpee** , apriete ni transfiera hasta que se libere la presión.
3. Cuando sea necesario cambiar la matriz después de su uso, los operadores deben usar guantes o utilizar herramientas para evitar lesiones.
4. Los trabajos durante los períodos de inspección o mantenimiento deberán ser realizados por dos o más personas.
5. La carga máxima es de 45 toneladas. No exceda esta capacidad. Nunca fuerce una pieza. Utilice siempre el manómetro para determinar con precisión la carga aplicada.
6. Verifique que todos los pernos y tuercas estén bien apretados.
7. Utilice esta prensa únicamente sobre una superficie estable, plana, seca y antideslizante. Mantenga el área limpia, ordenada y libre de materiales no relacionados.
8. Asegúrese de que la carga parcial esté centrada y segura.
9. El no seguir estas instrucciones puede provocar lesiones graves o la muerte.
10. Resaltar en el equipo un símbolo reconocido y comprendido por todos durante las operaciones de inspección y mantenimiento.
11. Coloque una lista de números de emergencia cerca del lugar de trabajo.
12. Conozca las acciones a tomar en caso de emergencia (consulte los procedimientos para situaciones de emergencia); Conozca la ubicación del botiquín de primeros auxilios y del extintor de incendios. Aprenda también a utilizar un extintor de incendios.
13. Advertir al personal en el entorno de la máquina durante las operaciones de inspección y mantenimiento.
14. Utilice siempre las herramientas manuales y los dispositivos adecuados durante la inspección y el mantenimiento. Antes de operar la máquina, verifique que todas las herramientas manuales o

plantillas se hayan retirado de la máquina. Para su seguridad, **NUNCA** intente quitarlos mientras la máquina esté en funcionamiento. Ponga **la SEGURIDAD PRIMERO**.

15. Siga las recomendaciones descritas en el capítulo “MANTENIMIENTO” antes de trabajar en la máquina.
16. Asegúrese de que, durante la operación, el operador utilice el equipo de seguridad personal adecuado: guantes, casco, zapatos, protección auditiva, etc. Mantenga siempre las manos y los pies alejados del área de trabajo.
17. Para evitar lesiones en la espalda, las piezas (o unidades) pesadas deben moverse utilizando equipo de manipulación adecuado.
18. Antes de utilizar la máquina, advierta a quienes le rodean.
19. Tenga cuidado de no quedar atrapado por las piezas móviles.
20. Utilice un PORTADOR ÚNICO adecuado para la herramienta y colóquelo en la posición correcta.
21. Para evitar accidentes, vigile siempre y permanezca concentrado en el trabajo que se realiza en la máquina.
22. No opere la prensa cuando esté cansado o bajo la influencia de alcohol, drogas o cualquier otro medicamento intoxicante.
23. No utilice líquido de frenos ni ningún otro líquido inadecuado y evite mezclar distintos tipos de aceite al añadir aceite hidráulico. Solo se puede utilizar aceite para cilindros hidráulicos de buena calidad.
24. No utilice la prensa para comprimir resortes ni ningún otro elemento que pueda aflojarse y provocar un peligro potencial . Nunca se pare directamente frente a la prensa cargada y nunca la deje sin supervisión.
25. Nunca permita que personas no calificadas operen la prensa.
26. Los trabajos de inspección o mantenimiento deben ser realizados por dos o más personas.
27. Busque la ayuda de una persona calificada para mantener la prensa en buenas condiciones. Manténgalo limpio para un rendimiento mejor y más seguro.

NOTA : Deje de utilizar la máquina inmediatamente si no funciona correctamente. Póngase en contacto con el servicio posventa para realizar la reparación. El equipo no debe ser operado sin la validación del servicio técnico calificado.

1.3. Símbolos de advertencia



*Riesgos
aplastante*



*Lea el
manual
instrucción*



*Protección
corporal
obligatoria .*



*Riesgo de
proyecciones*



*Protección
obligatoria
de las
manos*



*Protección
auditiva*



Peligro



*Protección
obligatoria
para la
cabeza*



*Protección
obligatoria para
los pies*



*Consulte el manual técnico para conocer los
procedimientos. adecuado mantenimiento .*



*Protección
para los ojos*

2. Presentación

Las máquinas descritas están destinadas a la producción de máquinas y al montaje de piezas de repuesto. Se utiliza para apretar, dimensionar, ensamblar, remachar piezas pequeñas y no para

ningún otro uso.

2.1. Características técnicas

ÁRBITRO. 10532			
Capacidad	10 toneladas	Rango de operación	90 – 345 milímetros
Carrera máxima.	175 milímetros	Peso	55,2 kilogramos

2.2. Condiciones ambientales

- Temperatura de funcionamiento: -5°C a 40°C.
- Temperatura de almacenamiento: -25°C a 55°C.
- Temperatura de transporte: -25°C a 70°C.
- Luz ambiental > 300 LUX; Ruido < 85 dB(C).

La máquina debe instalarse a una altitud máxima de 1000m, con una humedad relativa máxima del 85% a 40°C sin condensación, en una atmósfera no inflamable, libre de polvo y corrosiva.

3. Instalación

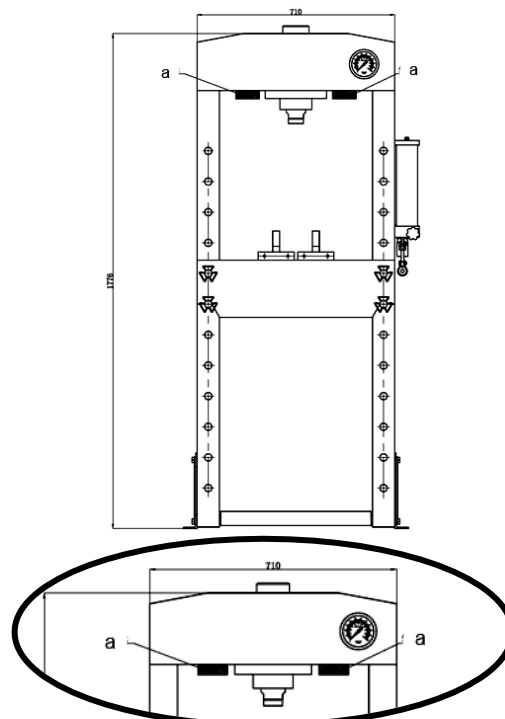


ADVERTENCIA ! La instalación, operación y mantenimiento del equipo deberán ser realizados por personal calificado. Una persona calificada es alguien técnicamente competente y familiarizado con toda la información y las prácticas de seguridad relacionadas con la instalación, operación y mantenimiento de este equipo y los peligros involucrados.

3.9. Preparación del transporte antes del uso

Las unidades generalmente son demasiado pesadas para moverlas con la mano. Por lo tanto, utilice equipos de transporte y elevación adecuados. Los pesos y dimensiones de esta máquina están indicados en la etiqueta.

Al mover la máquina, utilice equipo de elevación adecuado y observe las siguientes instrucciones.

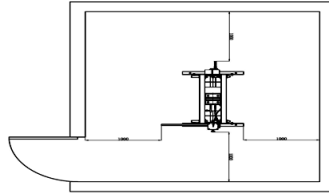


a- Posicionamiento de las horquillas de la carretilla elevadora

3.10. Condiciones del área de trabajo

Los usuarios deben proporcionar suficiente espacio para la máquina y el entorno debe estar limpio, no inflamable, no corrosivo y libre de polvo.

Se debe mantener libre un espacio de trabajo de 1 m delante y detrás de la máquina cuando esté en funcionamiento para que siempre sea fácilmente accesible.



3.11. Desembalaje y comprobación

Al abrir el paquete, utilice las herramientas adecuadas, lleve ropa de protección, guantes y casco de seguridad.

Asegura que el producto y los artículos en la caja estén completos e idénticos a la lista de piezas. De lo contrario, póngase en contacto con su proveedor.

El embalaje de estas máquinas se compone de film de PVC y caja de madera. El manejo adecuado del embalaje es responsabilidad del cliente.

3.12. Instalación

¡La máquina debe ser instalada y validada únicamente por personal cualificado!

¡Se deben observar estrictamente todas las normas de seguridad!

- Los elementos del pie de la máquina se encuentran en la parte inferior del embalaje para facilitar su transporte. Deben estar montados y fijados con tuercas M12.

4. Usar

4.1. Antes del primer uso

11. Antes del primer uso, asegúrese de que la máquina esté colocada sobre una superficie firme y horizontal y que haya suficiente iluminación.
12. Limpie la máquina a fondo.
13. Purgar el aire del circuito hidráulico.
14. Para operar el sistema manualmente: Abra la válvula girándola en sentido antihorario. Bombear varias veces a plena carga para purgar todo el aire del sistema.
15. Verifique todas las piezas y configuraciones. Si alguna pieza está rota, deje de utilizarla y comuníquese con su proveedor inmediatamente.

4.2. Marcha

13. Asegúrese de que la mesa esté en la posición correcta y bloquéela con los ejes (9).
14. Coloque las placas de presión (12) sobre la mesa (11), luego posicione su objeto sobre las placas
 - ❖ **Nota: Las placas de presión solo deben usarse en pares.**
 - ❖ **Las placas de presión se pueden utilizar en ambos lados.**
 - ❖ Cierre la válvula girándola en el sentido de las agujas del reloj hasta que esté firmemente cerrada.
15. Asegúrese de que las piezas y elementos a prensar estén estables y alineados.
16. Opere la bomba manual para presionar las piezas (verifique la presión en el manómetro).
17. Al terminar el trabajo, detenga el funcionamiento de la bomba y retire lenta y cuidadosamente la presión de la pieza girando la válvula (35) en sentido antihorario en etapas sucesivas (gire en un ángulo pequeño, máximo dos vueltas).
18. Cuando el gato esté completamente retraído, retire la pieza de la mesa.

5. Mantenimiento

Siga estrictamente las instrucciones de mantenimiento y reparación de este manual: deben ser realizadas por dos o más personas cualificadas. La vida útil depende de la frecuencia de uso: una prensa bien mantenida, en condiciones normales de uso, puede utilizarse durante varios años.

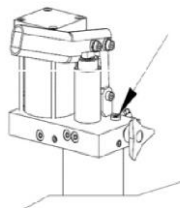
Esta prensa ha sido verificada según la norma EN16092 y sus modificaciones actuales: no se debe realizar ninguna modificación que pueda afectar a esta conformidad.

Resaltar en el equipo un símbolo reconocido y comprendido por todos durante las operaciones de inspección y mantenimiento.

Advertir al personal en el entorno de la máquina durante las operaciones de inspección y mantenimiento.

Utilice siempre las herramientas manuales y los dispositivos adecuados durante la inspección y el mantenimiento. Antes de operar la máquina, verifique que todas las herramientas manuales o plantillas se hayan retirado de la máquina. Para su seguridad, NUNCA intente quitarlos mientras la máquina esté en funcionamiento. Ponga la **SEGURIDAD PRIMERO**.

- El mantenimiento debe realizarse al final de cada uso.
- Limpie el exterior de la prensa con un paño limpio, suave y seco y lubrique periódicamente el ariete, el eje de la rueda, los sellos y todas las partes móviles con aceite de uso general.
- NO permita la lubricación de las placas de presión ni del marco de la prensa de taller.
- Cuando la eficiencia de la prensa disminuya, purgue el aire del circuito hidráulico.
- Verifique el aceite hidráulico: retire la tuerca de llenado de aceite en la parte superior del tanque, si la cantidad no es suficiente, ajuste el nivel con 22 #de aceite hidráulico (ISO6743) , luego reemplace la tuerca de llenado de aceite, purgue el aire del circuito hidráulico.



- No reemplace ningún componente ni modifique la construcción o el diseño. Si el componente utilizado no es el mismo que el suministrado originalmente por el fabricante, éste no será responsable.



ATENCIÓN !

Esta herramienta cumple con las normas de seguridad correspondientes. Las reparaciones distintas a las especificadas en este manual sólo deben ser realizadas por personal calificado.

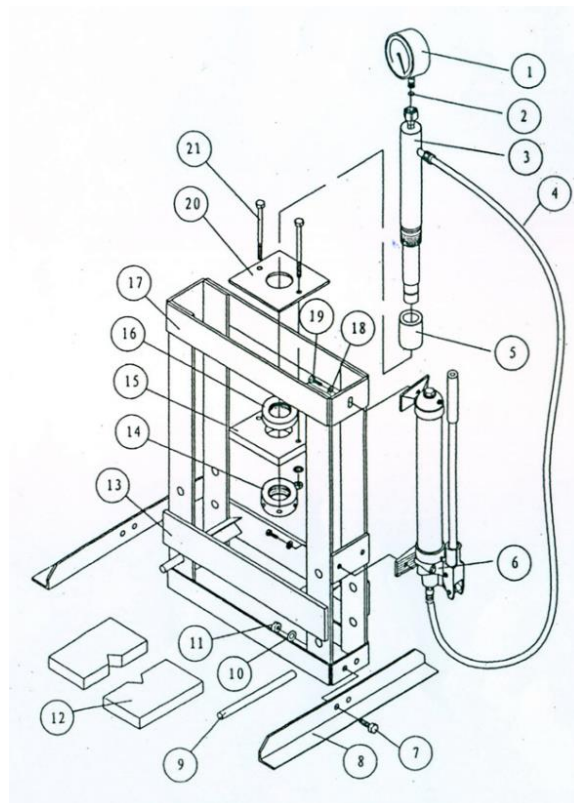
Cuando la herramienta no esté en uso, guárdela en un lugar limpio y seco con el cilindro completamente retraído . Si necesita almacenar su herramienta durante un período prolongado de tiempo, asegúrese de que esté adecuadamente lubricada antes de guardarla.

6. Problemas – Soluciones

Problemas	Causas probables	Posible solución
La bomba obras pero no el gato	La tubería hidráulico Este Suelto y hay un Fuga a nivel del cilindro	Compruebe la conexión de la tubería hidráulica y reemplazar los sellos.
Cuando nosotros abre la válvula de alivio , el cilindro no regresa .	La tubería hidráulico Este aflojado No hay suficiente espacio en la bomba . El gato está fuera de servicio.	Compruebe la conexión de la tubería hidráulica . Abra la válvula de alivio . Cambiar el cilindro .
Marcha manual normal , pero el cilindro no se mueve .	válvula de alivio no está completamente cerrado Presencia de aire	Compruebe la válvula de alivio Purgar el aire como indicado en el manual .
El gato no funciona completamente .	No hay suficiente de aceite .	Añade aceite .
Filtración de aceite .	Kits de juntas dañados . Tornillos sueltos	Reemplace el kit de sello. Apriete los tornillos.

Si los bloqueos o si los problemas persisten , contacte con el servicio posventa.

7. Vista despiezada – Lista de piezas



No.	Descripción	Cantidad	No.	Descripción	Cantidad	No.	Descripción	Cantidad
1	Manómetro	1	8	Pie	2	15	Placa cilíndrica	1
2	Junta de nailon	1	9	Eje de la tabla	2	16	Tuerca ronda superior	1
3	Jacobo	1	10	Arandela	6	17	Chasis	1
4	Manguera hidráulica	1	11	Tuerca M10	6	18	Arandela	3
5	Punta del cilindro	1	12	Placa de presión	2	19	Tornillo M8x15	3

6	Bomba manual	1	13	Mesa	1	20	Lámina	1
7	Tornillo M10x25	4	14	Tuerca redondo más bajo	1	21	Tornillo M10x110	2

8. Garantía y conformidad del producto

La garantía no puede ser concedido lo siguiente :

Un uso anormal , una maniobra modificación errónea , no autorizada , transporte defectuoso , manipulación o mantenimiento , uso de piezas O accesorios no originales , intervenciones realizadas por personal no autorizado , falta de protección o dispositivo tranquilizador el operador , no seguir las instrucciones citado excluye su máquina de nuestra garantía , bienes Viajar bajo la responsabilidad del comprador a quien pertenece. ejercer cualquier recurso contra el porteador en las formas y plazos legal . *Consulte nuestras Condiciones Generales de Venta para cualquier solicitud de garantía .*

Protección del medio ambiente :

Su dispositivo contiene muchos materiales reciclables .

Nosotros tu Recuerde que los dispositivos no debe usarse mezclado con otros desperdiciar . Los productos Los aparatos eléctricos no deben desecharse con la basura . familiar . Por favor, recíclalos en los puntos de recogida . planeado para esto efecto . Contáctanos con las autoridades locales o su Distribuidor para asesoramiento sobre reciclaje .